



Test Francophone Langue Française (TFLF)
Certificat de compétences linguistiques (ISLV) Université de Liège
Grille d'évaluation expression écrite C2 /30 → /20

Vocabulaire / 4	Contaminations dues à la LM Erreurs dues à la langue grecque	<ul style="list-style-type: none">• 0 erreur• 1 et + erreurs	1 0
	Registre de langue adéquat Utilisation des mots spécifiques au sujet et registre standard et soutenu.	<ul style="list-style-type: none">• Vocabulaire toujours précis/ 1 erreur (mot <i>chose</i> par ex)• 2 erreurs et +	1 0
	Variété du vocabulaire utilisé	0-1 répétition (sauf mot-clé) 2 et +	1 0
		Ensemble du texte niveau soutenu - standard (expressions idiomatiques)	1 0
		Ensemble du texte niveau familier et standard	
Grammaire / 10	Les points suivants sont maîtrisés 1. pronoms personnels simples et doubles 2. pronoms relatifs et simples et composés 3. temps du passé 4. futur-futur antérieur 5. subjonctif présent et passé 6. phrases hypothétiques 7. discours indirect	1 erreur = -1	10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 0

	<p>8. Négation simple, complexe (<i>ne plus, personne ne,...</i>) et maîtrise de « ne » explétif</p> <p>9. Construction infinitive (<i>il assure avoir effectué la réservation</i>)</p> <p>10. Adjectif verbal et participe présent</p> <p>11. Participe (présent et passé)</p>		
<p>Syntaxe / 4</p>	<p>Ordre des mots correct</p> <p>Effet de langue (mise en évidence, inversion verbe-sujet)</p> <p>Système prépositionnel, les conjonctions de subordinations</p>	<p>Pas d'erreurs 1 erreur et +</p> <p>2 effets minimum 1 effet 0 effet</p> <p>Pas de répétition (si possible) ou 1 + de 2 répétitions</p>	<p>1 0</p> <p>2 1 0</p> <p>1 0</p>
<p>Orthographe</p>	<p>Maîtrise orthographe d'usage</p> <p>Maîtrise orthographe grammaticale (base : accord f/m et pl, sujet/verbe, pluriels irréguliers...)</p>	<p>0- 2 erreurs 3-4 5 et +</p> <p>0 erreurs 1 et +</p>	<p>0 -1 -2</p> <p>0 -1</p>
<p>Cohérence 4</p>	<p>Articulateurs logiques (variété/pertinence)</p>	<p>Pas répétition 1 répétition et +</p> <p>Original Banal (<i>et, mais, donc</i>)</p>	<p>1 0</p> <p>1 0</p>

	Ponctuation	0 erreur 1-2 erreurs 3 et+	2 1 0
Contenu /8	Résumé Distinction entre l'essentiel et l'accessoire (peu d'exemples, pas de répétition) Objectivité (pas de « je », « nous », respect du narrateur) copier - coller	Non Moyen Oui Non Oui Non Un écart Oui	0 1 2 0 1 2 0 -1 -2
	Texte argumentatif Argumentation variée et originale (différente du support) Respect de la longueur	Oui Moyen Faible Non Oui non	3 2 1 0 1 0
TOTAL			/30 > /20

Grille d'évaluation de l'expression orale /40 → /20

<p>Vocabulaire / 6</p>	<p>Contaminations dues à la LM Erreurs dues à la langue grecque</p> <p>Registre de langue adéquat Utilisation des mots spécifiques au sujet</p> <p>Utilisation des registres standard et soutenu.</p> <p>Variété du vocabulaire utilisé</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 1 erreur 1 • 2 et + erreurs 0 • Vocabulaire toujours précis/ 1 imprécision (mot <i>chose</i> par ex) 2 • Vocabulaire souvent précis (2/3 imprécisions) 1 • 2 erreurs et + 0 • Ensemble du discours de niveau soutenu (expressions idiomatiques) 2 • Ensemble du discours de niveau standard 1 • Ensemble du texte niveau familier et standard 0 • répétition (sauf mot-clé) 1 • et + 0 	
<p>Grammaire /6</p>	<p>Les points suivants sont maîtrisés</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. pronoms personnels simples et doubles 2. pronoms relatifs et simples et composés 3. temps du passé 4. futur-futur antérieur 	<p>1 erreur = -0,5</p>	<p>6 5 4 3 2 1 0</p>

	<p>5. subjonctif présent et passé</p> <p>6. phrases hypothétiques</p> <p>7. discours indirect</p> <p>8. Négation simple, complexe (<i>ne plus, personne ne,...</i>) et maîtrise de « ne » explétif</p> <p>9. Construction infinitive (<i>il assure avoir effectué la réservation</i>)</p> <p>10. Adjectif verbal et participe présent</p> <p>11. Participe (présent et passé)</p>		
Syntaxe / 4	<p>Ordre des mots correct</p> <p>Effet de langue (mise en évidence, inversion verbe-sujet)</p> <p>Système prépositionnel, les conjonctions de subordinations</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pas d'erreurs • 1 erreur et + <ul style="list-style-type: none"> • 2 effets minimum • 1 effet • 0 effet <ul style="list-style-type: none"> • Pas de répétition (si possible) ou 1 • + de 2 répétitions 	<p>1</p> <p>0</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>0</p> <p>1</p> <p>0</p>
Cohérence /4	<p>Articulation du discours claire</p> <p>Macrostructure claire (annonce des points positifs et négatifs/Introduction/conclusion énoncées)</p> <p>Microstructure : articulateurs présents entre les idées énoncées</p> <p>Variété des articulateurs choisis (pas « mais » et « et » uniquement)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Non Oui • Non Oui • Non Moyen Oui 	<p>0 1</p> <p>0 1</p> <p>0 1 2</p>
Prononciation /4	<p>Clarté</p> <p>Intonation +/-naturelle</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Très clair/naturel • Assez clair/naturel • Peu 	<p>2</p> <p>1</p> <p>0</p>

	Pas d'influence langue maternelle	clair/naturel • Discrimination nette • Discrimination assez nette • Discrimination pas nette [3] [Z]	2 1 0
Rythme /2	Accentuation des syntagmes en début et fin de phrase Questionnement/ Etonnement/ émotion claire	• Non Oui • Non Oui	0 1 0 1
Interaction /4	Capacité à interagir avec l'examineur Nuance : apport d'éléments complémentaires	Non Moyen Oui Non Moyen Oui	0 1 2 0 1 2
Contenu /10	Résumé Distinction entre l'essentiel et l'accessoire Objectivité (pas de « je », « nous », respect du narrateur) Discours argumentatif Arguments originaux (pas présent dans support) Arguments pertinents	Non Moyen Oui Non Oui Non Oui Non Moyen Oui Non Moyen Oui	0 1 2 0 1 0 1 0 1 2 0 1 2
Total			/40 → /20